



สว. 370
วันที่ 25 พ.ย. 59
เวลา 16.35 น.

สำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี
รหัสเรื่อง : ส22265
วันที่ : 25 พ.ย. 59 เวลา : 16:30
รับที่ : 18451/59
ว. 1 ก.ล.๗

ที่ กต ๑๒๐๒/๑๓๑๕

กระทรวงการต่างประเทศ

ถนนศรีอยุธยา กทม. ๑๐๕๐๐

๒๕ พฤศจิกายน ๒๕๕๙

เรื่อง การแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียนสำหรับโครงการ Annual Diplomatic Training for Diplomats from ASEAN Member States and ASEAN Secretariat Officers 2016-2019

เรียน เลขาธิการคณะรัฐมนตรี

อ้างถึง ๑. หนังสือกระทรวงการต่างประเทศ ด่วนที่สุด ที่ กต ๑๒๐๒/๕๕๓ ลงวันที่ ๒๑ เมษายน ๒๕๕๙

๒. หนังสือสำนักเลขาธิการคณะรัฐมนตรี ด่วนที่สุด ที่ นร ๐๕๐๕/๑๔๗๖๔ ลงวันที่ ๒๗ เมษายน ๒๕๕๙

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. หนังสือรองนายกรัฐมนตรีเห็นชอบให้เสนอคณะรัฐมนตรี

๒. สำเนาหนังสือจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ถึงเลขาธิการอาเซียน ลงวันที่ ๑๐ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๑๖ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการโดยสังเขป

๓. สำเนาหนังสือจากเลขาธิการอาเซียนถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ ลงวันที่ ๑๔ ตุลาคม ค.ศ. ๒๐๑๖ พร้อมคำแปลอย่างไม่เป็นทางการโดยสังเขป

ตามหนังสือที่อ้างถึง ๑. กระทรวงการต่างประเทศได้เสนอเรื่อง การแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียนสำหรับโครงการ Annual Diplomatic Training for Diplomats from ASEAN Member States and ASEAN Secretariat Officers 2016-2019 เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา และตามหนังสือที่อ้างถึง ๒. คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาเมื่อวันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๙ ลงมติเห็นชอบและอนุมัติตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ โดยหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทยและไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าว ตามหลักเกณฑ์ของมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘ (เรื่อง การจัดทำหนังสือสัญญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ) ความละเอียดแจ้งแล้ว นั้น

ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศขอเสนอเรื่อง การแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียนสำหรับโครงการ Annual Diplomatic Training for Diplomats from ASEAN Member States and ASEAN Secretariat Officers 2016-2019 มาเพื่อคณะรัฐมนตรีทราบ โดยเรื่องนี้เข้าข่ายที่จะต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีตามพระราชกฤษฎีกาว่าด้วยการเสนอเรื่องและการประชุมคณะรัฐมนตรี พ.ศ. ๒๕๔๘ มาตรา ๔ (๗) ทั้งนี้ รองนายกรัฐมนตรี (นายสมคิด จาตุศรีพิทักษ์) กำกับการบริหารราชการกระทรวงการต่างประเทศ ได้เห็นชอบให้นำเรื่องดังกล่าวเสนอคณะรัฐมนตรีด้วยแล้ว ดังรายละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๑

/ ทั้งนี้ ...

ทั้งนี้ เรื่องดังกล่าวมีรายละเอียด ดังนี้

๑. เรื่องเดิม

๑.๑ เมื่อวันที่ ๒๑ เมษายน ๒๕๕๙ กระทรวงการต่างประเทศได้เสนอเรื่อง การแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียน สำหรับโครงการ Annual Diplomatic Training for Diplomats from ASEAN Member States and ASEAN Secretariat Officers 2016-2019 เพื่อคณะรัฐมนตรีพิจารณา (๑) ให้ความเห็นชอบร่างหนังสือจาก รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ถึงเลขาธิการอาเซียน และร่างหนังสือตอบจาก เลขาธิการอาเซียนถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์สำหรับโครงการดังกล่าว โดยหากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าวที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ ของประเทศไทย ขอให้กระทรวงการต่างประเทศดำเนินการได้ โดยไม่ต้องนำเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อพิจารณาอีก (๒) อนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนามในร่างหนังสือตอบของเลขาธิการอาเซียนถึงรัฐมนตรีว่าการ กระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์สำหรับโครงการดังกล่าว

๑.๒ มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาเมื่อวันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๙ ลงมติเห็นชอบ และอนุมัติตามที่กระทรวงการต่างประเทศเสนอ ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างหนังสือ แลกเปลี่ยนดังกล่าวที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทยและไม่ขัดกับหลักการที่ คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบไว้ ให้กระทรวงการต่างประเทศนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าว ตามหลักเกณฑ์ของมติ คณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘ (เรื่อง การจัดทำหนังสือสัญญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่าง ประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ) ด้วย

๑.๓ ผลการดำเนินงานที่ผ่านมา

ระหว่างเดือนเมษายนจนถึงเดือนตุลาคม ๒๕๕๙ บรูไนดารุสซาลามและ เนเธอร์แลนด์ได้เสนอปรับแก้ร่างหนังสือของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และ ร่างหนังสือของเลขาธิการอาเซียน ซึ่งกระทรวงการต่างประเทศพิจารณาแล้วเห็นว่า การปรับแก้ดังกล่าว ไม่กระทบสาระสำคัญของร่างหนังสือและไม่กระทบต่อผลประโยชน์ของไทย จึงไม่มีข้อขัดข้องการปรับแก้ ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนดังกล่าว ในการนี้ รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการ อาเซียนได้แลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการ อาเซียนสำหรับโครงการดังกล่าวในวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๕๙ ระหว่างการประชุมระดับรัฐมนตรีอาเซียน- สหภาพยุโรป ครั้งที่ ๒๑ ซึ่งไทยเป็นเจ้าภาพ ที่กรุงเทพฯ

๒. เหตุผลความจำเป็นที่จะต้องเสนอคณะรัฐมนตรี

โดยที่คณะรัฐมนตรีมีมติเมื่อวันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๙ เห็นชอบและอนุมัติตามที่ กระทรวงการต่างประเทศเสนอ ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ที่ไม่ใช่ สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทยและไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้ให้

/ ความเห็นชอบ...

ความเห็นชอบไว้ให้กระทรวงการต่างประเทศนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการเปลี่ยนแปลงดังกล่าว ตามหลักเกณฑ์ของมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘ (เรื่อง การจัดทำหนังสือสัญญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ) ด้วย ในการนี้ กระทรวงการต่างประเทศจึงนำเรื่องการแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียนสำหรับโครงการ Annual Diplomatic Training for Diplomats from ASEAN Member States and ASEAN Secretariat Officers 2016-2019 เสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบ

๓. ความเร่งด่วนของเรื่อง

โดยที่ไทยได้ให้ความเห็นชอบต่อการแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียนและได้อนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนลงนามในความตกลงดังกล่าวแล้ว และทั้งสองฝ่ายได้ดำเนินการแลกเปลี่ยนหนังสือแล้วเมื่อวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๕๙ จึงมีความจำเป็นต้องเสนอคณะรัฐมนตรีเพื่อทราบในโอกาสแรก

๔.สาระสำคัญ ข้อเท็จจริง และข้อกฎหมาย

บรูไนดารุสซาลามและเนเธอร์แลนด์ได้เสนอปรับแก้ร่างหนังสือแลกเปลี่ยนทั้ง ๒ ฉบับ โดยสรุปสาระสำคัญการปรับแก้ ดังนี้

๔.๑ หนังสือจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ถึงเลขาธิการอาเซียน เป็นการปรับถ้อยคำและไวยากรณ์เพื่อให้มีความถูกต้องและชัดเจนมากขึ้น การปรับแก้นี้จึงไม่กระทบสาระสำคัญของร่างหนังสือและไม่กระทบต่อผลประโยชน์ของไทย ทั้งนี้ หนังสือฉบับนี้ยังได้ตัดข้อ ๕ (เดิม) ที่ระบุว่า ข้อตกลงของโครงการฯ จะสิ้นสุดลงหากไม่มีการดำเนินโครงการดังกล่าวภายใน ๕ ปี นับจากปีที่ลงนามการปรับแก้จึงเพิ่มความยืดหยุ่นในการดำเนินโครงการดังกล่าวหลังจากที่มีการลงนามแล้วอีกด้วย ความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๒

๔.๒ หนังสือแลกเปลี่ยนจากเลขาธิการอาเซียนถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ เป็นการปรับถ้อยคำและไวยากรณ์เพื่อให้มีความถูกต้องและชัดเจนมากขึ้น การปรับแก้จึงไม่กระทบสาระสำคัญของร่างหนังสือและไม่กระทบต่อผลประโยชน์ของไทย ความละเอียดปรากฏตามสิ่งที่ส่งมาด้วย ๓

๔.๓ หนังสือทั้งสองฉบับมิได้มีถ้อยคำหรือบริบทที่ก่อให้เกิดพันธกรณีภายใต้บังคับของกฎหมายระหว่างประเทศ กอปรกับทั้งสองฝ่ายไม่ได้มีเจตนาให้หนังสือแลกเปลี่ยนฯ มีผลผูกพันตามกฎหมาย ดังที่ระบุในข้อ ๕ ของหนังสือจากรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ถึงเลขาธิการอาเซียน หนังสือแลกเปลี่ยนฯ จึงไม่เป็นสนธิสัญญาระหว่างประเทศและไม่เข้าข่ายเป็นหนังสือสัญญาตามมาตรา ๒๓ ของรัฐธรรมนูญฯ ดังที่กระทรวงการต่างประเทศได้เสนอเรื่องนี้ให้คณะรัฐมนตรีพิจารณาก่อนหน้านี้

๕. รายงานการวิเคราะห์หรือศึกษาตามกฎหมาย มติคณะรัฐมนตรีหรือคำสั่งใดๆ

-

๖. ผลกระทบ

-

๗. ค่าใช้จ่ายและแหล่งที่มา

รัฐบาลเนเธอร์แลนด์เป็นผู้ให้ความช่วยเหลือด้านงบประมาณทั้งหมดของโครงการฯ โดยเป็นการจัดสรรงบประมาณให้สถาบัน Clingendael ดำเนินโครงการฯ

๘. ความเห็นหรือความเห็นชอบ/อนุมัติของหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง

-

๙. ข้อกฎหมายและมติคณะรัฐมนตรีที่เกี่ยวข้อง

คณะรัฐมนตรีได้ประชุมปรึกษาเมื่อวันที่ ๒๖ เมษายน ๒๕๕๙ ลงมติเห็นชอบร่างหนังสือแลกเปลี่ยนระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียน และอนุมัติให้เลขาธิการอาเซียนเป็นผู้ลงนามในร่างหนังสือตอบของเลขาธิการอาเซียนถึงรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์สำหรับโครงการดังกล่าว ทั้งนี้ หากมีความจำเป็นต้องแก้ไขปรับปรุงร่างหนังสือแลกเปลี่ยนฯ ที่ไม่ใช่สาระสำคัญหรือกระทบต่อผลประโยชน์ของประเทศไทยและไม่ขัดกับหลักการที่คณะรัฐมนตรีได้ให้ความเห็นชอบไว้ ขอให้กระทรวงการต่างประเทศนำเสนอคณะรัฐมนตรีทราบภายหลัง พร้อมทั้งชี้แจงเหตุผลและประโยชน์ที่ประเทศไทยได้รับจากการปรับเปลี่ยนดังกล่าว ตามหลักเกณฑ์ของมติคณะรัฐมนตรีเมื่อวันที่ ๓๐ มิถุนายน ๒๕๕๘ (เรื่อง การจัดทำหนังสือสัญญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ระหว่างประเทศหรือองค์การระหว่างประเทศ) ด้วย

๑๐. ข้อเสนอของส่วนราชการ

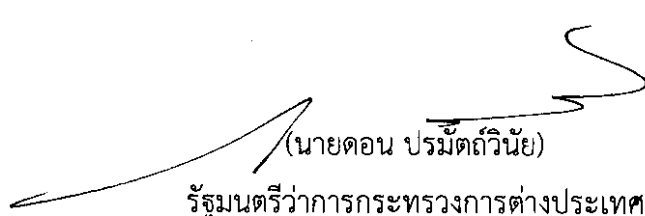
กระทรวงการต่างประเทศขอเรียนเสนอคณะรัฐมนตรีทราบ ดังนี้

๑๐.๑ รับทราบการปรับแก้ร่างหนังสือของรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และร่างหนังสือของเลขาธิการอาเซียน ตามนัยข้อ ๔.

๑๐.๒ รับทราบการแลกเปลี่ยนหนังสือระหว่างรัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์และเลขาธิการอาเซียนเมื่อวันที่ ๑๔ ตุลาคม ๒๕๕๙

จึงเรียนมาเพื่อโปรดนำกราบเรียนนายกรัฐมนตรีเพื่อเสนอคณะรัฐมนตรีทราบต่อไป

ขอแสดงความนับถือ


(นายดอน ปรมดีวินัย)
รัฐมนตรีว่าการกระทรวงการต่างประเทศ

กรมอาเซียน

กองยุทธศาสตร์และความร่วมมืออาเซียน

โทรศัพท์ ๐ ๒๒๐๓ ๕๐๐๐ ต่อ ๑๔๓๓๕

โทรสาร ๐ ๒๖๔๓ ๕๒๑๕